



Château de Montmorin

XII^{ème} et XIII^{ème} ses RUINES et son MUSÉE



Ouvrit du 1er juillet au 31 août
Tous les jours : de 10h-12h et 14h-18h
Classé Monument Historique (MH).
Groupes toute l'année sur rendez-vous.



www.chateau-de-montmorin.fr

et sur facebook : Amis Chateau de Montmorin

Association des Amis du Château de Montmorin
Château de Montmorin - 63160 MONTMORIN
Tél. 04 73 68 30 94 - contact@chateau-de-montmorin.fr



CHÂTEAU MUSÉE DE MONTMORIN

Classé Monument Historique, à 3 Km au sud-est de Billom, cette forteresse des XIIe et XIIIe siècles fut le berceau de la puissante famille de Montmorin.

La porte fortifiée surmontée de mâchicoulis, encadrée de ses deux tours, est parvenue jusqu'à nous comme l'ensemble du château, sans remaniement ultérieur.

Le corps de garde, adossé à la courtine, abrite dans ses quatre salles une collection richement pourvue : une salle d'armes du XIIIe au XVIIIe siècle, un musée de l'outil, une salle commune véritable musée d'arts et traditions populaires auvergnats, une chambre meublée haute époque ainsi que le matériel archéologique découvert dans le dépotoir du château.

Du chemin de ronde, un exceptionnel panorama s'étend de la Chaîne des Puys aux Monts du Forez en passant par la Limagne.



DIE BURGRUINE VON MONTMORIN

Drei Kilometer südwestlich von Billom liegt diese ehemalige Festung, einst im Besitz der mächtigen Familie Montmorin aus dem XII und XIII Jahrhundert auf der Spitze eines Basaltfelsens. Die Festung ist ein besonderes Beispiel spätromanischer Baukunst für Verteidigungsanlagen.

Das Eingangstor, geschützt durch Ölspeier, schliesst die beiden Türme und das grosse Wachhaus ein, die, wie die gesamte Anlage, sich noch im Originalzustand, ohne, nicht zeitgemässen Umbauten befinden.

Im linken Turm findet man den Ausguck und Feuerplatz; das grosse Wachhaus lehnt sich an den Ringwall an und beherbergt in seinen vier Sälen ein Museum mit einer reichhaltigen Sammlung alter Waffen und Mobiliar des XII und XIII Jahrhunderts. Der grosse Saal vermittelt einen Einblick in das gewohnte, tägliche Leben der Bevölkerung der Auvergne. Ein Raum ist ausgeschmückt mit Mobiliar aus der Grande Epoche, und archäologischen Funden aus der Umgebung der Festung.

Ein Rundgang um die Burgruine bietet einen einmaligen Rundblick über die Limagne-Ebene, die "Chaine des Puys" Bergkette bis zu den "Livradois-Forez" Bergen und den Wältern im Herzen der ehemaligen Grafschaft Auvergne.

Die Burgruine von Montmarin ist ein denkmalgeschütztes historisches Kulturmonument.



CASTLE AND MUSEUM OF MONTMORIN

Dating back to the XIIth century and perched on a basaltic hillrock, this fortress is a scarce example of un-modified late Romanesque defensive architecture and is the cradle of the ancient and powerful Montmorin family.

In the left tower beside the machicolated gate, one can notice the look-out post and its fireplace. The large guardhouse backing on the curtain wall is presented as a museum with rich collections of arms and furniture from the XIIth to the XVIIIth century. The common room depicts the arts and traditions of the Auvergne folks everyday life. The ground floor houses a tools museum and archeological findings from the site.

The rampart walk allows a rare panoramic view over the Limagne plains, "la Chaîne des Puys" and the Livradois-Forez mountain-ranges, and the former Count of Auvergne's forests. It is a preserved historic monument.



CHÂTEAU MUSÉE DE MONTMORIN

Het kasteel dateert uit de XIIde eeuw en is gelegen op een basaltachtige heuveltop. Deze vesting is een zeldzaam voorbeeld van onaangename verdedigings bouwkunst en is de bakermat van de oude en machtige

familie Montmorin. In het grote wachthuis, dat tegen de middenwal aanleunt is een museum ingericht met rijke verzamelingen van wapens en meubelen uit de XIIde tot de XVIIde eeuw. De grote zaal geeft een beeld van voorwerpen en gewoontes uit het dagelijkse leven van de bevolking uit Auvergne. Op de begane grond is een gereedschaps museum gehuisvest, waar men tevens plaatselijke archeologische vondsten kan zien.

Vanaf de rondegang heeft men een prachtig uitzicht over de Limagne vlakte, de bergketens « Chaîne des Puys », Livradois-Forez en de bossen van het vroegere graafschap van Auvergne. Het is een beschermd historisch monument.

